

Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

uzatvorená podľa § 39 s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:

Sídlo:

Právna forma:

Zastúpené:

IČO:

DIČ/IČ pre DPH:

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava

štátna príspevková organizácia

Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND

Mgr. art. Jozef Dolinský riaditeľ Baletu SND

00 164 763

2020829954/SK2020829954

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Host'ujúci súbor:

Sídlo:

Právna forma:

Zastúpenie:

IČO:

DIČ/IČ pre DPH:

Bratislavský Chlapčenský zbor

Gerulatská č.2 851 10 Bratislava

súkromná ZUŠ

Mgr. art. Magdaléna Rovňáková, ArtD.

31798926

2021470231

(ďalej len „host'ujúci súbor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok umeleckého host'ovania host'ujúceho súboru na scéne Slovenského národného divadla /Objednávateľ/a/ v predstavení Baletu SND „ LUSKÁČIK “ a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Host'ujúci súbor sa zaväzuje v rámci umeleckého host'ovania účinkovať (vytvárať/podávať umelecký výkon) v predstavení Baletu SND „ LUSKÁČIK “ v postave, (úlohe) zborový spev.
- 1.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť host'ujúcemu súboru za umelecké host'ovanie podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Umelecké host'ovanie

Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

- 2.1 Skúšobný proces k a účinkovanie v predstaveniach sa uskutoční v sídle objednávateľa / Nová budova SND, sála Opery a Baletu, Historická budova SND /, v prípade host'ovania objednávateľa aj na určených scénach na území SR alebo v zahraničí, podľa organizačných požiadaviek objednávateľa, na základe stanoveného obsadenia predstavení objednávateľom. Skúšky k jednotlivým reprízovým predstaveniam sa uskutočnia na mieste a podľa organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Baletu SND po dohovore s host'ujúcim súborom.

Harmonogram:

Skúšobný proces:

časové obdobie: 04. 11. 2013 do 29. 11. 2013,

- 2.2 predstavenie 29.11.2013

Dátumy reprízových predstavení a predstavení v nasledovných umeleckých sezónach inscenácie „ LUSKÁČIK “ budú stanovené podľa organizačných požiadaviek objednávateľa. Tieto termíny sú podmienené potvrdením zo strany host'ujúceho súboru.

- 2.3 Host'ujúci súbor potvrdzuje, že objednávateľ vytvoril dostatočné podmienky k naštudovaniu úlohy, ktorá je predmetom umeleckého host'ovania.
- 2.4 Host'ujúci súbor sa zaväzuje naštudovať, vytvoriť (podať) umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Baletu SND v spolupráci s asistentom choreografa, choreografom a dirigentom diela a ostatnými umeleckými pracovníkmi objednávateľa.

3 Odmena

- 3.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť host'ujúcemu súboru za uskutočnené účinkovanie v predstavení dňa **29. 11. 2013** **odmenu 400,- EUR, vrátane DPH (slovom: štyristo EUR, vrátane DPH) .**
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť host'ujúcemu súboru za uskutočnené účinkovanie v každom reprízovanom predstavení s vybraným vstupným, vrátane potrebného počtu skúšok, **odmenu 500,- EUR vrátane DPH (slovom: päť sto EUR vrátane DPH) .**
- 3.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť host'ujúcemu súboru za skúšobný proces k predstaveniu dňa **29. 11. 2013** podľa článku 2 bodu 2.1 tejto zmluvy **odmenu 500,- EUR vrátane DPH (slovom: päť sto EUR vrátane DPH) .**
- 3.4 Odmena podľa tohto článku zmluvy bude host'ujúcemu súboru vyplatená mesačne. Host'ujúci súbor vystaví a zašle po účinkovaní v danom mesiaci objednávateľovi faktúru na svoju odmenu. Objednávateľ uhradí faktúru do 15 pracovných dní odo dňa jej doručenia na vyššie uvedený bankový účet host'ujúceho súboru,

Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

- 3.5 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že peňažné a nepeňažné plnenia podľa tohto článku zmluvy podliehajú zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami.
- 3.6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' hosťujúcemu súboru zabezpečí uhradiť / preplatiť / na vlastné náklady
- a) V prípade účinkovania, podania výkonu mimo Slovenskej republiky majú členovia hosťujúceho súboru nárok na úhradu cestovných náhrad. / cestovné z miesta bydliska do miesta účinkovania späť; cestovné (lietadlo, vlak, autobus alebo taxi), bude uhradené / preplatené na základe dokladu o zakúpení cestovného lístku a poukázané bezhotovostne prevodom na účet hosťujúceho súboru uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, alebo preplatené v hotovosti v pokladni objednávateľa,
 - b) Ubytovanie v mieste účinkovania mimo Bratislavu na Slovensku a v zahraničí.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelennej licencie

- 4.1 Hosťujúci súbor udeľuje objednávateľovi licenciu na tieto spôsoby použitia svojho umeleckého výkonu alebo jeho častí:
- a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - c) verejné rozširovanie rozmnožením záznamu umeleckého výkonu predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - d) zaradenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho časti do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu,
 - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 4.2 Hosťujúci súbor udeľuje objednávateľovi licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Umelec udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Hosťujúci súbor udeľuje objednávateľovi súhlas na postúpenie licencie ako celku alebo niektorého z jej jednotlivých oprávnení, a tiež mu udeľuje súhlas na udelenie sublicencie; o tejto skutočnosti nie je objednávateľ povinný informovať hosťujúci súbor.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy. Udelenie sublicencie je limitované na účely propagácie/prezentácie inscenácie baletného diela „ LUSKÁČIK“, a/alebo propagácie/prezentácie činnosti objednávateľa. Tento súhlas sa nevzťahuje na šírenie diela treťou osobou za komerčných podmienok. Akékoľvek komerčne vydané materiály obsahujúce umelecký výkon hosťujúceho súboru alebo akékoľvek časti umeleckého výkonu hosťujúceho súboru, vrátane akýchkoľvek audiovizuálnych nahrávok, napr. film, home video, DVD, alebo akýchkoľvek materiálov produkovaných za účelom komerčného vysielania alebo digitálneho downloadingu za komerčných podmienok, budú predmetom osobitnej dohody.
- 4.5 Objednávatel' je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

5 Záväzky zmluvných strán

Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

5.1 Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) poskytnúť hosťujúcemu súboru súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
- b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu.

5.2 Hosťujúci súbor sa zaväzuje:

- a) dostaviť sa na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
- b) dostaviť sa na podanie umeleckého výkonu najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
- c) rešpektovať organizačné pokyny a plniť všetky ďalšie požiadavky umeleckého vedenia Baletu SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
- d) neuzatvoriť bez súhlasu objednávateľa v dobe umeleckého hostovania zmluvu s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hostovanie súboru podľa tejto zmluvy,
- e) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožiť žiadne alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
- f) oznámiť objednávateľovi najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť hosťujúci súbor záväzok umeleckého hostovania; ochorenie je potrebné preukázať lekársym potvrdením,
- g) v dostatočnom časovom predstihu nahlásiť vedeniu Baletu SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na hostovanie podľa tejto zmluvy.

5.3 Hosťujúci súbor udeľuje objednávateľovi súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie a propagácie predstavení podľa článku 1 bodu 1.2 tejto zmluvy a/alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).**6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie****6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, jednostrannou výpoveďou alebo odstúpením.****6.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je šesť mesiacov a začína plynúť dňom nasledujúcim pod dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.****6.3 Objednávateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak hosťujúci súbor podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia Hosťujúcemu súboru. Podstatným porušením zmluvy zo strany hosťujúceho súboru sa rozumie najmä:**

- a) neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
- b) neospravedlnená neúčast' na skúške alebo predstavení,
- c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; umelci hosťujúceho súboru sú povinní podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
- d) uzatvorenie zmluvy s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu objednávateľa, ktorá by mohla mať vplyv na umelecké hostovanie podľa tejto zmluvy,

6.4 Objednávateľ je oprávnený požadovať od hosťujúceho súboru zaplatenie zmluvnej pokuty:

Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

- a) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa článku 3 bod 3.1, 3.2, 3.3 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
- b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku objednávateľa za neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré bude z dôvodu neospravedlnenej neúčasti hosťujúceho súboru zrušené,
- c) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa článku 3 bod 3.1, 3.2 tejto zmluvy za neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré sa odohrá s náhradou hosťujúceho súboru,
- d) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa článku 3 bod 3.1, 3.2, 3.3 tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia ako aj za odmietnutie podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov objednávateľ rozhodne, že umelci hosťujúceho súboru nebude účinkovať v predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčast' hosťujúceho súboru na predstavení.

6.5 Hosťujúci súbor je oprávnený požadovať od objednávateľa zaplatenie zmluvnej pokuty:

- a) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa článku 3 bod 3.1 a 3.2 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň plánovaného predstavenia,
- b) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa článku 3 bod 3.1 a 3.2 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako desať dni pred dňom plánovaného predstavenia.

6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je oprávnený domáhať sa voči hosťujúcemu súboru okrem zmluvnej pokuty aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.

6.7 Objednávateľ ospravedlní neúčast' umelca hosťujúceho súboru na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekárskeym potvrdením.

6.8 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenéj objednávateľovi podľa článku 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

7.1 Túto zmluvu je možné zrušiť iba dohodou alebo spôsobom uvedeným v čl. 6 tejto zmluvy.

7.2 Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.

7.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

7.4 Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.

Zmluva o umeleckom vystúpení - hostovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

- 7.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, pričom každej zo zmluvných strán prislúchajú dva rovnopisy.
- 7.6 Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým zmierom. Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou spojených je príslušný súd objednávateľa.
- 7.7 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
- 7.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

Za objednávateľa:

Za hostujúci súbor:

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. art. Magdaléna Rovňáková, ArtD.
riaditeľka SZUŠ-BChZ

.....
Mgr. art. Jozef Dolinský
riaditeľ Baletu SND